



ČECHYNSKÝ SPRAVODAJ

1/2019 | šiesty ročník |
Vydanie č. 10 |
www.cechynce.eu |
Nepredajné



CSEHI HÍRMONDÓ

Vážení spoluobčania,

máme za sebou ďalší rok, 2018 a preto dovoľte mi, aby som Vás na prahu nového roku 2019 pozdravil aj takouto formou a poprial všetkým občanom obce do nového roku veľa pevného zdravia, životnej iskry, lásky a potešenie z najbližších, veľa síl a energie. Rád by som Vás aj touto cestou informoval o dianí v obci, o investičných činnostiach obce, o podaných projektoch v druhom polroku 2018 za účelom získania nenávratných finančných prostriedkov a tiež o agende obce smerujúcej k zlepšeniu života na území obce Čechynce.

Ako i v iných dedinách, tak aj v obci Čechynce prebehli dňa v sobotu 10.11.2018 komunálne voľby. V niekoľkých riadkoch prinášam ich výsledky:

<u>Výsledky volieb do orgánov samosprávy obci v Čechynciach dňa 10.11.2018.</u>	
Počet voličov zapísaných v zoznamoch voličov	1005
Počet voličov, ktorí sa zúčastnili na hlasovaní	688
Kandidáti, ktorí boli zvolení za poslancov obecného zastupiteľstva:	
Dalibor Čery	424
Róbert Kupeček	391
Ladislav Viktóriusz	334
Tomáš Andel	320
Ladislav Imre	298
Andrej Kupecsek	261
Richard Száraz	255
Mária Karaszová	248
Štefan Solčanský	243
Náhradníci – kandidáti, ktorí neboli zvolení za poslancov obecného zastupiteľstva:	
Andrea Csámpai	223
Kristián Šuba	178
František Nagy	160
Magdaléna Plevková	158
Angelika Kurcsová	147
Peter Szakmár	139
Počet platných hlasov odovzdaných pre jednotlivých kandidátov na funkciu starostu obce:	
Róbert Kupeček	448
Jana Süttöová	228

Príhovor starostu obce pri uvedení do funkcie

Vážení prítomní!

Výsledky komunálnych volieb konané dňa 10. novembra 2018 rozhodli o voľbe nového starostu našej obce aj o novom zložení obecného zastupiteľstva pre volebné obdobie 2018/2022.

Ďakujem všetkým občanom obce, ktorí sa volieb zúčastnili. Svojou účasťou v nich preukázali občiansku uvedomelosť a zodpovednosť, ale hlavne preukázali to, že veci verejné nie sú im ľahostajné. Tak ako to pri takýchto hlasovaniach býva, nie všetci sú a môžu byť s ich výsledkami spokojní, pretože obvykle je kandidátov viacero, no víťazom nemôže byť každý. Občania svojimi hlasmi, odovzdaným jednotlivým kandidátom vyjadrili svoj osobný názor a dali známku za naše konania, prácu ale aj postoje, s ktorými sme do týchto volieb vstupovali. Je teraz na každom z nás, ako s týmto názorom naložíme a ako sa s ním osobne vysporiadame. Ja osobne ich rozhodnutie prijímam s pokorou a je pre mňa veľkou výzvou a záväzkom zároveň. Ďakujem za dôveru, vážim si ju a urobím všetko preto, aby som nesklamal.



Je samozrejmé, že moja vďaka patrí všetkým tým, ktorí ste svoj hlas dali práve mne, no najmä mojím najbližším, manželke, deťom, rodine, priateľom a spolupracovníkom, ktorí pri mne stáli, podporovali ma a pomáhali mi, nie len pred samotnými voľbami, ale počas celého minulého obdobia. Boli pre mňa oporou, tými, ktorí dokázali pochváliť, ale aj tými, ktorí sa nebránili kriticky a otvorene poukázať na moje chyby a nedostatky, keď to bolo potrebné. Som rád, že takýchto ľudí vedľa seba mám a že sa ku mne nezištne hlásia.

Verím, že tak, ako v minulom volebnom období, opäť sa mi podarí názorovo zjednotiť poslancov obecného zastupiteľstva, aby sme spoločne dokázali naplniť volebný program, riešiť obecné problémy a potreby našich občanov, tak aby naša obec naďalej napredovala a rozvíjala sa naozaj podľa predstáv občanov. Občania obce nám dali svoju dôveru, ko- najme a pracujme tak, aby sme ich nesklamali. Ďakujem za pozornosť!

Teraz by som pristúpil k vymenovaniu zrealizovaných, schválených a plánovaných investičných zámerov v druhom polroku 2018:

Revitalizácia okolia artézskeho prameňa na školskom dvore - nová oddychová zóna v obci

Z Ministerstva životného prostredia SR nám bola poskytnutá dotácia z Environmentálneho fon-

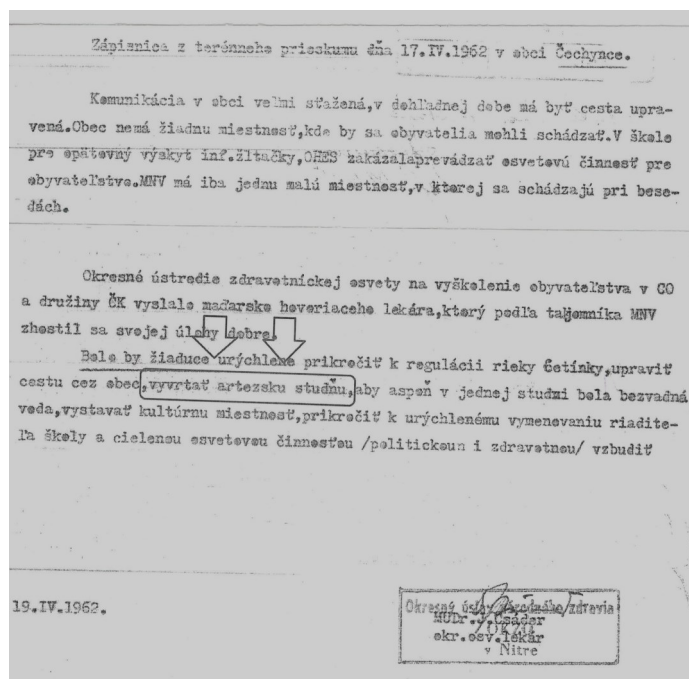
du v rámci Programu obnovy dediny na rok 2018, suma 5 000 eur na projekt s názvom „Revitalizácia okolia artézskeho prameňa“. Zmluva o dielo bola podpísaná s víťaznou firmou verejného obstarávania Two elements s.r.o Mojmirovce. Obec hradila z vlastných finančných zdrojov zhruba 5 000 eur na spolufinancovanie projektu, na výrobu a osadenie lavičiek, uloženie zámkovkej dlažby v okolí fontány a príslušné chodníky a na montáž fontány.

Text na informačnej tabuli pri artézskom prameni: Artézska studňa



Lokalita : areál ZŠ Čechynce, Nitrianska ulica č. 82/1
Hĺbka vrtu: cca 55 m

Studňa bola realizovaná v 60-tych rokoch minulého storočia. Dôkazom je aj nižšie uvedená „Zápisnica z terénneho prieskumu dňa 17.IV.1962 v obci Čechynce“:





šie medzi dvoma synklinálnymi vrstvami, ktoré sú pre vodu nepriepustné (odborne izolátory), pri ich prerazení pod hladinou podzemnej vody, dochádza k samovoľnému úniku vody pod tlakom. Vyvieranie artézskej vody môže mať za následok natoľko veľký pokles tlaku vody, že dôjde k zániku artézského výveru vody.

V Čechynciach dňa 1.11.2018

Róbert Kupeček
Starosta Obce Čechynce

Poskytnutie nenávratného finančného príspevku na podporu držiteľov regionálnej značky kvality a činnosti združení a spolkov na vidieku Nitrianskeho kraja – Nástroj 1 LEADER NSK podporený z dotácie Nitrianskeho samosprávneho kraja.

Účelom poskytnutia dotácie bola úhrada oprávnených výdavkov konečného prijímateľa v dohodnutej výške (v našom prípade sa jedná o sumu 2 300 eur) v súlade s Výzvou na podávanie žiadostí o poskytnutie dotácií z rozpočtu NSK na podporu držiteľov regionálnej značky kvality a činnosti združení a spolkov (v našom prípade sa jedná o dotáciu pre FC Čechynce) na vidieku Nitrianskeho kraja. Suma financovaná Obcou Čechynce bola 1 500 eur.

Klimatizácia aj s dokurovaním miestnosti na poschodí kultúrneho domu Čechynce

V mesiaci jún 2018 nám bola schválená dotácia z Ministerstva financií SR, výnosy z prostriedkov štátneho rozpočtu na individuálne potreby obcí a miest na projekt „Klimatizácia aj s dokurovaním



Ešte v 80-tych rokoch minulého storočia voda z tohto artézského prameňa bola používaná obyvateľmi obce na varenie a pitie. Až v roku 2018 došlo k prvej veľkej oprave a obnoveniu. Artézská studňa slúžila v minulom storočí ako zdroj pitnej vody a bude aj naďalej slúžiť obyvateľom obce a návštevníkom tejto oddychovej zóny, ale len ako fontána. Jej prebytočná voda odteká do miestnej odvodňovacej priekopy na Kostolnej ulici. Výdatnosť tohto prameňa je 10 litrov za 1 minútu.

Čo je artézská voda?

Artézská voda je podzemná voda s napätou hladinou, ktorej voľná hladina leží vyššie než zemský povrch. Z prameňa voda samovoľne vyviera bez nutnosti čerpania vplyvom pôsobenia litostatického tlaku (tlak hornín), miesto vyvierania sa nazýva artézská studňa. Voda sa pod zemský povrch dostáva postupným vsakovaním povrchových vôd a zrážok. Voda pri vsakovaní prechádza pôdnymi pásmami, ktoré ovplyvňujú vlastnosti podzemnej vody. Cez vrchné pásmo voda len prechádza a zbavuje sa tu látok, ktoré ju znečisťujú. V strednom pásme sa obohacuje o rozpustené prvky a ich soli. Nakoniec voda vniká do spodného, tzv. zvodneného pásma, kde sa hromadí a má tu typické vlastnosti podzemnej vody.

Artézská voda vzniká v priepustnej vrstve najčastej-

miestnosti na poschodí kultúrneho domu“, v sume 12 000 € a suma spolufinancovania obcou bola suma 1 500 €. Po úkone verejného obstarávania v zmysle § 117 Zákona č.343/2015 Z.z. bola vysúťažená ponuka firmy KLIMAMONT s.r.o. Nitra. V mesiaci október 2018 boli prevedené tieto práce: dodávka a stavebno – inštalačné práce 4 ks vnútorných kazetových jednotiek a 4 ks vonkajších kondenzačných jednotiek typu Samsung.

Centrum voľného času - rekonštrukcia a modernizácia - zníženie energetickej náročnosti verejných budov



Dňa 28. 3. 2018 Obec Čechynce podala žiadosť o poskytnutie podpory formou dotácie na Ministerstvo životného prostredia SR v rámci „Rozšírenia špecifikácie činnosti podpory formou dotácie pre rok 2018“ z Environmentálneho fondu. Nakoľko sme boli úspešní, bola nám poskytnutá dotácia vo výške 165 000 eur. Podmienkou poskytnutia dotácie bolo zabezpečenie najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov, teda sumu vo výške 8 684,22 eur hradila obec. Na zasadnutí obecného zastupiteľstva dňa 27. 6. 2018 bolo schválené navýšenie tejto sumy o 14 115,78 eur z dôvodu ukončenia diela podľa projektovej dokumentácie, nakoľko Nájdu si tu miesto miestne združenia, kluby, spolky



suma schválenej dotácie so spolufinancovaním činila 173 684,22 eur a vysúťažená suma bola 187 800 eur. Boli vykonané nasledovné stavebné práce: demontáž a montáž betónovej krytiny, demontáž a montáž tesárskej konštrukcie krovu, demontáž a montáž dverí a okien, montáž zatepľovacieho systému obvodových múrov, montáž tepelnej izolácie stropov – čiastočne, montáž nového ústredného kúrenia s moderným kondenzačným plynovým kotlom. Nakoľko z Environmentálneho fondu nám neboli poskytnuté žiadané financie v plnej výške, nevyhnutné stavebné práce sme boli nútení hradiť z vlastných zdrojov: nový prívod elektriky a plynu, kúpa a montáž klampiarskeho materiálu, izolácia sokla, namiesto pozinkovaných vonkajších parapetov sme doplatili za povrchovo upravené hliníkové, kúpa a montáž jedného okna. Do budúcnosti nové zastupiteľstvo bude musieť rozhodnúť o ďalších investíciách do interiéru budovy.

Nového detské ihrisko

Bola nám schválená dotácia z Úradu vlády SR na výstavbu nového detského ihriska v areáli miestnej materskej školy v sume 8 500 eur, spolufinancovanie obcou je suma 6 000 eur. Projekt obsahuje vybudovanie nasledovných prvkov: veža so šmyklavkou so stojkami, piškvorky - 3 ks, tabule na písanie - 2 ks, strunové húpadlo bicykel, strunové húpadlo pes a kolotoč na státie.



ilustračné foto

Rekonštrukcia a dobudovanie verejného osvetlenia v Obci Čechynce

Nakoľko boli ústne podané sťažnosti a žiadosti o osvetlenie prístupových plôch na lokalitu „Pažiť“ a miestny cintorín zo strany občanov a v niektorých



lokalitách boli ešte staré, neekonomické typy svietidiel, obec investovala do opráv a odstránila tieto nedostatky. Úspešná firma verejným obstarávaním, Energomont Nitra s.r.o. Malý Cetín v mesiaci august zrealizovala tieto práce v celkovej cene 5 820 eur z vlastných zdrojov v rozsahu:

- Výkopové, terénne a montážne elektroinštalačné práce
- Dodanie a montáž osvetľovacích a bezpätkových oceľových stožiarov,
- Dodanie a montáž svietidiel vonkajších parkových LED

Výmena starých svetelných zdrojov za LED žiarovky

Ďalšie podané žiadosti o nenávratné finančné prostriedky:

"Wi-Fi pre Teba" – žiadosť o dotáciu na tento projekt podaný na Úrad podpredsedu vlády SR pre investície a informatizáciu. Tohto času prebieha verejné obstarávanie na zhotoviteľa diela.

„Výsadba stromoradia - vetrolamy“ - bola podaná žiadosť o dotáciu na Ministerstvo životného prostredia SR na Environmentálny fond v rámci Programu obnovy dediny na rok 2019 na výsadbu stromoradia pozdĺž miestnej komunikácii Ulica pod vinohradmi.

„Podpora cezhraničnej spolupráce“ orgánov verej-

nej správy a osôb žijúcich v pohraničnej oblasti - žiadosť bola vypracovaná a podaná v rámci výzvy Interreg Slovensko – Maďarsko. Konceptia projektu sa opiera o aktívnu cezhraničnú výmenu skúseností, zlepšenie kapacít zapojených inštitúcií a posilnenie záujmu o cezhraničné aktivity. Podnetom pre realizáciu projektu bolo to, že občania a menšiny z národnostne zmiešaných obcí strácajú kontakt s druhou stranou hranice a územie tak prichádza o identitu. Ide o výmenu kultúrnych zvyklostí na odbornej a spoločenskej úrovni medzi našou obcou a mestom Ács. Je to malé mesto v Maďarsku v Komárňansko-ostrihomskej župe v obvode Komárom.

„Na Nitriansky samosprávny kraj boli podané 3 žiadosti o dotáciu“:

na podporu rozvoja kultúry - Posedenie s dôchodcami, seniormi, výstava historických fotiek z obce Čechynce, ďalej na podporu rozvoja športu - 10. ročník Putovného pohára starostu obce v malom futbale a tiež na podporu rozvoja cestovného ruchu - Vitajte v Čechynciach - Každá obec je jedinečná.

Kultúrno-spoločenské podujatia za posledný polrok:

Priateľské posedenie seniorov - dôchodcov - 2018

"Človek je krásny nielen vtedy, keď má pružný krok. Človek je krásny podľa múdrosti, čo zračí sa mu v oku, podľa vrások a bielych vlasov, podľa slov, keď ponára sa v hovore s deťmi do rokov, keď aj on bol mladý. Človek je krásny vtedy, keď ho ľudia majú radi."

Dňa 10. októbra 2018 samospráva Obce Čechynce zorganizovala už tradičné podujatie z príležitosti mesiaca úcty k starším „Stretnutie dôchodcov - seniorov obce Čechynce“ v miestnom kultúrnom dome. Jeseň je najvhodnejším obdobím na posedenie s dôchodcami. Je obdobím, v ktorom sa zastavíme, zaspomíname, vyjadríme poďakovanie. Pripomenieme, že na dôchodcov nezabúdame, že si vážime tú prácu, ktorú vykonali. Aj keď sú už na zaslúženom odpočinku, predsa naďalej pomáhajú. Mnohí sa ešte stále zapájajú aj do aktivít v obci. Stále sú plní elánu a tak si takmer neuvedomujeme ich pribúdajúce roky. Stretnutie sa konalo vo veľmi milej a veselej atmosfére. Po vystúpení umelca Mariána Banga a po príhovore starostu obce nasledovalo odovzdávanie malých pozorností našim jubilantom, aj ostatným seniorom.

Keďže i slovo dokáže príjemne pohladať, ešte raz vyslovujem dôchodcom - seniorom aj touto cestou veľké ĎAKUJEM za ich celoživotnú prácu.

Mikuláš v obci

Aj tento rok k nám zavítal *Mikuláš* v podvečer dňa 5. decembra 2018 do kultúrneho domu v Čechynciach. Sprievodným programom bolo divadelné predstavenie s názvom: "Rozprávkový vláček".

IV. Vianočná dedinka

Podujatie „Vianočná dedinka“ už dlhé roky spríjemňuje svojim návštevníkom predvianočný čas. Tento rok bola otvorená v nedeľu 16. decembra, kde bola možnosť stretnúť sa s priateľmi pri vianočnom punči, varenom vínu, či pečenej klobáske. Svetielka na vianočnom stromčeku, ktorý ako v málo obciach rastie priamo na námestíčku pri budove kultúrneho domu sme rozsvietili samotnými návštevníkmi po príhovore starostu obce. Vianočnú dedinku už tradične tvorili stánky s ľudovomeleckými výrobkami s vianočnou tematikou. Tohtoročným spestrením Vianočnej dedinky bolo

vystúpenie žiakov miestnej základnej školy a za pomoci DJ Mareka Tigyiho, ktorý nám spríjemnil tie chvíle s najkrajšími vianočnými pesničkami sme nasali atmosféru blížiacich sa Vianoc.

Na záver môjho príhovoru chcem sa poďakovať všetkým, ktorí akoukoľvek formou pomohli našej obci pri naplnení našich plánov.

Róbert Kupeček—starosta obce



Tisztelt csehi lakosok!

Az új év küszöbén kívánok minden csehi lakosnak, olvasóinknak sok erőt, egészséget, áldást és békességet. Szeretném, hogy ebben az évben is elmondhassuk, nemcsak önmagunknak éltünk, hanem a közösségért is tettünk. Így bátran és egyenesen nézhetünk egymás szemébe. Mire kézbe kapják a Csehi Hírmondó legújabb kiadását, már eltelik néhány hónap az újráválasztásom és a hivatalba lépésem óta. Ebben a számban szeretnék önöknek beszámolni az önkormányzati hivatal és a község elmúlt féléves munkájáról. Vegyük sorjában, mi minden történt a hat hónap leforgása alatt. Van bőven beszámolni való, tájékoztatni községünk lakosait és mindenkit, akinek érdeke e kis közösségünk élete.

2018. november 10-én Szlovákiában összesen 2919 településén tartottak önkormányzati választásokat, így a mi községünkben is.

Íme, az eredmények:

<u>A helyi önkormányzati választások eredményei</u>	
Szavazásra jogosult választók száma	1005
Szavazati jogával élt választók száma	688
Megválasztott önkormányzati képviselők:	
Dalibor Čery	424
Róbert Kupeček	391
Ladislav Viktóriusz	334
Tomáš Andel	320
Ladislav Imre	298
Andrej Kupecsek	261
Richard Száraz	255
Mária Karaszová	248
Štefan Solčanský	243
További eredmények:	
Andrea Csámpai	223
Kristián Šuba	178
František Nagy	160
Magdaléna Plevková	158
Angelika Kurcsová	147
Peter Szakmár	139
Az érvényes leadott szavazatok száma a polgármesteri posztra:	
Róbert Kupeček	448
Jana Süttöová	228

A megválasztott polgármester ünnepélyes beszéde az új képviselőtestület alakuló ülésén



Tisztelt jelenlévők!

Pillanatokkal ezelőtt ünnepélyesen esküt tettünk, hogy az elkövetkező 4 évben becsülettel és lelkiismeretesen fogunk dolgozni községünkért. Ez a mi községünk, és szeretnénk, ha szép és ápoltságban lenne nemcsak a szívünkben, hanem a valóságban is. Községünk gazdag múlttal rendelkezik, de van jelene is, sok dolgozó, szorgalmas lakossal, akik a következő 4 évre megtiszteltek bizalmukkal. A leadott szavazatok aránya kellemesen meglepett. Ez nagy megtiszteltetés de nagy felelősség is számomra. Remélem, az eddig elvégzett munkát is értékelték a döntésükkel.

Szeretném megköszönni mindenkinek, aki szavazatával támogatott. Köszönöm azoknak is, akik a másik jelöltet támogatták, mert részvételükkel bizonyították elkötelezettségüket közös dolgaink



iránt. Köszönet illeti az előző 4 év képviselőtestület munkáját, a községi hivatal dolgozóit és a sok önkéntes lakost a közösen elvégzett munkáért.

Tisztelt jelenlévők, azzal az elhatározással vágok bele a következő 4 éves ciklusba, hogy befejezzem az elkezdett fejlesztési munkákat. Az Önök bizalmának köszönhetően ezt most már kötelességemnek veszem. Tudatosítom a hibákat és a hiányosságokra tanulságként tekintek. A jövőben továbbra is minden döntésemmel a község javát fogom szolgálni, természetesen a hatályos törvények és előírások betartásával. Minden csehi polgár polgármestere akarok lenni. Segíteni, óvni akarok, békességet és nyugalmat teremteni, de természetesen elvárom a törvények és rendeletek betartását. Szeretném, ha a falu gondjai, problémái itt, közöttünk oldódnának meg. Bízok a képviselőtestülettel való konstruktív együttműködésben. Kívánom, hogy ezt a közös munkát a falu iránti szeretettel, büszkeséggel és méltósággal végezzük. Köszönöm, hogy meghallgattak.

A továbbiakban felsorolom a beruházási tervek 2018. év második félévének megvalósított munkáit, valamint a tervezett és jóvá hagyott beruházásokat:

Az iskola udvarán lévő artézi kút (forrás) környékének felújítása

Az artézi víz kútján lévő információs tábla:

Artézi víz kútja

A helyi alapiskola udvarán található

A kút mélysége kb. 55 m

Az artézi kút a múlt század 60-as éveiben jött létre, ezt bizonyítja a szlovák nyelvű szövegben feltüntetett jegyzőkönyv is, amelyben többek között az áll, hogy a kút fúratása - megvalósítása a 20. század 60-as éveiben történt meg.

Artézi kút

Olyan mélységi rétegbe fúrt kút, amelynél a víz át nem eresztő réteg közé van zárva, ahol tehát nagy nyomás alatt van. Amint a fúró a víz fölött levő kőzettömeget átfúrja, és a víztartóra akad, a víz a nagy nyomás következtében a fúrólukban fölemelkedik, sőt sokszor magasra felszökik. Amíg a helyi artézi kút a múlt század 80-as évek végéig ivóvízként szolgált, addig a mai időkben a nem megfelelő vízminősége miatt csak mint szökőkút szolgál. A forrás vízhozama 10 liter egy perc alatt. Az helyi artézi kút környékének nagyobb átalakítása 2018. szeptemberében történt Csehi Község és a Szlovák Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériumának támogatása által.

Csehi, 2018. november 1.

Kupeček Róbert
polgármester



Légkondicionáló és klímaberendezés beszerelése a kultúrházba

A régi óvoda épületének hőszigetelése és tatarozása

A régi óvoda épületében elvégzett benti munkálatok után „szabadidőközpont” van készülőben, ahol



a helyi nyugdíjasok számára szeretnénk berendezni egy helyiséget, a fiataloknak a kultúra fejlesztésére úgyszintén egy helyiséget tervezünk biztosítani és egy hagyományőrző szobát nyitni. E szabadidőközpontban minden helyi csoportnak, társulásnak és szervezetnek jut hely.

Új játszótér... készülóban



A helyi közvilágítás javítása és korszerűsítése



Néhány sorban felsorolnám az elmúlt félév kulturális- és társadalmi eseményeit a helyi önkormányzat szervezésében:

Idősek – szeniorok találkozója

*„Áldott legyen a szív, mely hordozott,
és áldott legyen a kéz, mely felnevelt.
Legyen áldott eddigi utad,
És áldott legyen egész életed!”*



2018. október 10-én került megrendezésre községünkben a hagyományos nyugdíjasnap-szeniorok találkozója megnevezésű rendezvény. A kellemes, jó hangulatban telt délutánra közel 120 nyugdíjas-szenior polgár fogadta el az önkormányzat meghívását. A találkozót Bango Marián művész nyitotta meg kellemes fellépésével. Ezt követően Kupeček Róbert polgármester szólt a jelenlévőkhöz, s kívánt mindannyiuknak jó erőt, egészséget a mindennapokhoz. Ezt követte a közös ebéd és a szórakozás.

Mikulás járt a községünkben

2018. december 5 –én ismét ellátogatott közénk a Mikulás és a helyi kultúrházban ennek az ünnepségnek keretén belül a "Mesebeli vonat" című színdarab volt bemutatva a megjelent csaknem 100 helyi gyermeknek.



A IV. Karácsonyi vásár

A 2018-as karácsonyi vásár december 16-án került megrendezésre immár 4. alkalommal a helyi községi hivatal épülete előtti kis téren. A karácsony előtti jó hangulathoz meg volt adva minden lehetőség, mivel a helyi iskolások fellépése után a jelenlévőkkel közösen lett kivilágítva a falunk karácsonyfája. A jó hangulatot a már közismert lemezlovas Tigyi Marek szolgáltatta és így közösen élvezhettük a karácsony közeledtét a forró puncs, forralt bor és a finom sült kolbász fogyasztásánál.

A 2018-as év második felének tevékenységét igyekeztem röviden összefoglalni. Záró gondolatként köszönetet mondok mindazoknak, akik bármilyen módon segítették a helyi önkormányzat és képviselőtestület munkáját terveink megvalósításában.

Kupeček Róbert - polgármester

Az első eredményeink...



A második osztály tanulói a „Hol volt, hol nem volt...” mesemondó és rajz versenyen vettek részt a Nyitra Megyei Művelődési Központban. Tavaly még mint kis elsősök bontogatták szárnyaikat a versenyek iránt és a rajzokkal próbálkoztak. Idén nem csak a járási körön vettek részt, de nagy örömünkre szolgál, hogy a kerületi körre is eljutottak, mint a mesével és a rajzzal egyaránt.

A járási mesemondó versenyen Varga Sára Mária és Malý Sebastian 3. helyezést ért el az 1. kategóriában. A képzőművészeti versenyen Laufer Alex 1. helyezést ért el és Varga Sára Mária 3. helyezést ért el a 2. kategóriában.

A kerületi fordulón a képzőművészeti versenyen Laufer Alex 3. helyezést ért el a 2. kategóriában.

A kerületi fordulón bemutatásra került az a falinaptár, melyben 13 zoboralji község menyasszonyi viselete van a múlt század első feléből, amely a „Párta, párta, búra hajló párta” címet viseli. Szintén bemutatásra került az a kifestő, melyben 5 zoboralji község népviselete van lerajzolva és a „Kifestő III.” címet viseli.

Žiaci sa zúčastnili okresného kola súťaže v prednese rozprávok v rámci rozprávkového festivalu "Kde bolo, tam bolo..." pre deti základných škôl s vyučovacím jazykom maďarským v Krajskom osvetovom

stredisku v Nitre. Sebastian Malý a Sára Mária Vargová sa umiestnili na 3. mieste v 2. kategórii. Na okresnom kole výtvarnej súťaže v rámci rozprávkového festivalu "Kde bolo, tam bolo..." v Krajskom osvetovom stredisku v Nitre sa umiestnil Alex Laufer na 1. mieste v 2. kategórii a Sára Mária Vargová na 3. mieste v 2. kategórii. Na krajskom kole výtvarnej súťaže v rámci rozprávkového festivalu "Kde bolo, tam bolo..." v Krajskom osvetovom stredisku v Nitre sa umiestnil Alex Laufer na 3. mieste v 2. kategórii.

„Mikulás várás” a pogrányi magyar alapiskolában a Juhász Gyula Ifjúsági klub mesével, kézműves foglalkozással és természetesen a Mikulás ajándék osztásával vártak minket. Egy tartalmas délelőttöt töltöttünk együtt más iskolák diákjaival, sok jót és hasznosat tanulva meg egymástól.

„Čkanie Mikuláša” v ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským Pohranice zväz maďarských študentov organizovalo pre maďarských žiakov rozprávkové divadielko, tvorivé dielne a rozdávanie Mikulášskych darčiekov.

Réka Kováčová



Zo života škôlky – Az óvoda életéből



Viktor spieva s kamarátmi
Viktor és a gyerekek



Pani Jeseň prišla
Itt van az ősz itt van újra



Jesenné tvorivé dielne
Őszi kézműves foglalkozások



Dary prírody - dekorácie rodičov
Az ősz ajándékai



Divadlo Včielka
Bábszínházi előadás



Zdobenie stromčeka v obci
Karácsonyfa díszítése



Tvorivá dielňa: „Môj Mikuláš“
Az én Mikulásom



Vitaj, vitaj Mikuláš
Üdvözlünk Télapó

Vianočný program „My sme malí snehuliaci“
A kis hóemberek – karácsonyi előadás



Tanec našich snehových vločiek
A kis hópelyhek tánca



Betlehemska hviezda
Betlehemi csillag



Vianočný program Betlehem
Karácsonyi műsor



Pečieme medovníčky
Mézeskalács sütés



Najkrajší medovníček
A legszebb mézeskalács



Veselé Vianoce Vám praju deti z MŠ
Boldog karácsonyi ünnepeket kívánnak az ovások



Vianočná tvorivá dielňa
Karácsonyi kézműves foglalkozás

Zo života našej školy

Od začiatku školského roka 2018/2019 sme pre našich žiakov pripravili veľa zaujímavých akcií, ktoré prezentujeme prostredníctvom fotografií.



Výchovný koncert „Viktor deťom“
Nevelési koncert „Viktor a gyerekekért“



Európsky deň športu
Európai sportnap



Jesenné tvorivé dielne
Őszi kézműves foglalkozások



Zapojenie sa do projektu „Hovorme o jedle“
„Beszéljünk az étkezésről“



Výstava dobových predmetov na škole
Kortárs tárgyak kiállítása az iskolában



Pracovno-technická činnosť v školskom klube
Munka és technikára való nevelés a napköziben



Šarkaniáda 2018
Sárkányeregetés 2018



„Záložka do knihy spája školy“ – spolupráca so ZŠ Otice
„Könyvteljes az iskolák közötti kapocs“ –
együttműködés az Otice-i alapiskolával

Zo života našej školy

Od začiatku školského roka 2018/2019 sme pre našich žiakov pripravili veľa zaujímavých akcií, ktoré prezentujeme prostredníctvom fotografií.



Pasovanie prvákov



Mikuláš na škole



Zimná výzdoba školy



Školský projekt „Merry Christmas“



Výrobky na „Vianočnú dedinku“



Návšteva kina v Maxe: Princezná a dráček



Návšteva Vianočného mestečka v Nitre



Vianočné vystúpenie v kultúrnom dome

Aktivity Miestneho spolku Slovenského Červeného kríža v Čechynciach

MS SČK Čechynce uskutočnil v lete 17.8.2018 zájazd na kúpalisko Vadaš v Štúrove. Členovia s rodinnými príslušníkmi si takto počas krásneho slnečného dňa mohli aspoň na jeden deň oddýchnuť a rekreovať sa pri vode, niektorí sa vybrali navštíviť sakrálnu pamiatku Ostrihomskej baziliky.

Druhý jednodňový výlet do Budapešti na vianočné trhy sa uskutočnil 1.12.2018. Členovia s rodinnými príslušníkmi mohli prežiť predvianočnú atmosféru v meste, navštíviť Baziliku sv. Štefana, nakúpiť si na vianočných trhoch.

MS SČK Čechynce sa aj v druhom polroku 2018 zapojil do projektu potravinových balíkov z Fondu európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby. Dobrovoľníčky Slovenského Červeného kríža 4.9.2018 a 31.10.2018 odovzdali potravinové balíky príjemcom potravinovej pomoci. Miestny spolok sa zapojil 18.10.2018 aj do projektu s Kauflandom "Pomáhame potravinami". Z vyzbieraných potravín tohto obchodného reťazca sa pri-



pravili balíky, ktoré putovali rodinám v hmotnej núdzi a osamelým matkám s malými deťmi.

Erika Brindzová

Prvé svetové stretnutie rodu Csámpaiovcov - kniha

V septembri 2018 v starostlivosti vydavateľstva Heraldika v Budapešti bola vydaná pamätná kniha z I. svetového stretnutia rodu Csámpaiovcov uskutočneného v roku 2017 v našej obci. Kniha, ktorej rozsah je 108 strán, obsahuje množstvo farebných i čierno-bielych fotografií, ako aj DVD, ktoré oživuje nielen atmosféru stretnutia, ale aj minulosť a súčasnosť rodu Csámpaiovcov. Záujemci si knihu môžu kúpiť na obecnom úrade.

Megjelent az I. Csámpai Világtalálkozó emlékkönyve

2018. szeptemberében a budapesti Heraldika Kiadó gondozásában megjelent a 2017-ben községünkben megrendezett I. Csámpai Világtalálkozó emlékkönyve. A könyv, amelynek terjedelme 108 oldal, tömördek színes és fekete-fehér képet és egy DVD-t is tartalmaz, amely felidézi nemcsak a találkozó hangulatát, hanem a Csámpai nemzetség múltját és jelenét is. A könyvet az érdeklődők megvásárolhatják a községi hivatalban.



Csámpai László



Aktivity Jednoty dôchodcov Slovenska v Čechynciach

Členovia Základnej organizácie Jednoty dôchodcov Slovenska v Čechynciach sa v 2. polovici roka v rámci plánu aktivít zúčastnili na týchto akciách:

21. 7. 2018 na výlete na Vodnom diele v Gabčíkove a termálnom kúpalisku vo Veľkom Mederi bolo zúčastnených celkom 43 osôb. Pozreli sme si Vodné dielo priamo z lode, boli sme na spoločnom obede a v odpoľudňajších hodinách sme boli na termálnom kúpalisku vo Veľkom Mederi.



25. 8. 2018 na výlete vo Viedni, cieľom ktorého bola prehliadka centra mesta, účasti na omši, ktorá bola v maďarskom jazyku v kostole Sv. Štefana a tiež sme si mohli pozrieť vystúpenie folklórnych skupín z Maďarska a Slovenska, na výlete sa zúčastnilo celkom 48 osôb.



1. 12. 2018 na vianočných trhoch v Budapešti, kde sme si vo vnútri pozreli krásy kostola Sv. Štefana, po schodoch sme vyšli na vyhlíadku tohto kostola a obdivovali sme tiež scenériu v okolí kostola a taktiež ochutnali špeciality maďarskej kuchyne priamo na trhoch, na tejto akcii sa zúčastnilo celkom 56 osôb. Túto akciu sme pripravili v spolupráci so Spolkom červeného kríža v Čechynciach.



Základná organizácia Jednoty dôchodcov v spolupráci s jej členmi – Helenou Csámpaiovou, Violou Mészárošovou, Máriou Šubovou, Helenou Šimončíkovou, Martou Cupákovou, Silvesterom Šubom, Ladislavom Šimočíkom a Ladislavom Viktóriuszom pripravila Vianočné posedenie pre svojich členov dňa 7. 12. 2018 na ktorom sa podávala vianočná kapustnica a malé občerstvenie. Na klávesových nástrojoch nám na počúvanie a do tancu hral Ondrej Šuba. Na tejto akcii sa zúčastnilo celkom 55 osôb, pozvanie prijal aj starosta p. Kupe-

ček s manželkou. Materiálne túto akciu podporili Ladislav Šimončík, Silvester Šuba, Viola Mészárošová a Ladislav Viktóriusz. Vianočné posedenie plánujeme tradične pripravovať každý rok pred vianočnými sviatkami.

Základná organizácia Jednoty dôchodcov Slovenska v Čechynciach pripravuje na rok 2019 mnohé zaujímavé akcie, ako napr. 3-dňový výlet za krásami Košíc a jeho okolia, výlet do Banskej Štiavnice, kúpeľné pobyty v Dudinciach, Luhačoviciach, Nimnici,



Sliači, Sklených Tepliciach a Trenčianskych Tepliciach. Pobyty v Tatranskej Lomnici a na Orave. Plán aktivít na rok 2019 aj s presnými údajmi o akciách bude na internetovej stránke Obce Čechynce v súbore Organizácie v obci – časti Jednota dôchodcov, ktorá bude pripravená do konca januára 2019, tiež na informačnej tabuli pri obecnom úrade.

Výbor Základnej organizácie Jednoty dôchodcov srdečne pozýva občanov na tieto



akcie, prihlásiť sa budú môcť u pani Violy Mészárošovej na základe informácií v obecnom rozhlase a oznamu na internetovej stránke obce.

Výbor Základnej organizácie JDS v Čechynciach pozýva do svojich radov aj ďalších seniorov žijúcich v obci, prihlásiť sa môžu u pani Violy Mészárošovej alebo u pána Ladislava Viktóriusza.

Ing. Ladislav Viktóriusz

SVIATOK ZIMNÉHO SLNOVRATU V GALÉRII JURTA (Vzácni hostia v našej obci)

V Galérii JURTA 21. decembra usporiadatelia oživilí jednu z najpradávných tradícií. V tento deň je totiž zimný slnovrat, vtedy je noc najdlhšia. Naši predkovia túto noc nazývali KARAČUN (kara – čierny). Od toho pochádza aj maďarské slovo Karácsony – Vianoce, ktoré v iných európskych jazykoch nemá takúto podobu.

V prvej časti podujatia bola beseda u okrúhleho stola, v ktorej záujemci o históriu si mohli vypočuť štyri prednášky o skitsko-hunsko-maďarskej kontinuite. Ako prvý so svojou prednáškou vystúpil veľvyslanec Mongolska v Maďarsku **Batbayar Zeneemyadar**, ktorý v maďarskom jazyku hovoril o hunsko-mongolskom príbuzenstve. Úvodom vyzdvihol, že v Európe je zložené hovoriť o povestiach, lebo európania stále požadujú dôkazy, ale podstata sa neskrýva v dôkazoch, ale vo viere. Ľud Mongolska oslavuje tri udalosti, z nich v jednej spomínajú na kniežata Mao-tuna. On bol tým, ktorý zjednotil obyvateľov vnútornej Ázie, ktorí prostredníctvom lukostreľby sa stali Hunmi a zjednotili sa do jednej veľkej rodiny. Pán veľvyslanec zdôraznil aj to, že keď sa oboznámil s našimi legendami a povestami, bol prekvapený, že v srdci Európy žije národ, ktorý sa považuje za potomkov Hunov. Historik a spisovateľ **Gyula Róbert Cey-Bert** už bol v našej obci. Podľa neho príbuzenstvo medzi Hunmi a Maďarmi viac než tisíc rokov bolo prijatým faktom našich legiend, kroník a dejín. Takmer 200 rokov Maďarov chceli zničiť deformáciou ich národného a historického vedomia, ale historické výskumy dokazujú hunsko-maďarskú kontinuitu od kniežaťa Attilu až po kráľov z dynastie Árpádovcov. Hostiteľ podujatia **Ottó Csámpai** vo svojej prednáške poukázal na skutočnosť, že vedomie príbuzenstva s Hunmi bolo také silné, že sa dostalo aj do názvu krajiny, veď latinské pomenovanie Hungária znamená Hunský štát, ktoré neskôr, v dobe jazykového a národného obrode-

nia v modifikovanej podobe sa dostalo aj do slovan-ských jazykov, napr. v ruštine ako Vengrija a v slovenčine Uhorsko. Jazdecký lukostrelec **István Vermes** už tiež niekoľkokrát bol v našej obci. Hovoril o dôležitosti pestovania tradícií. Oživovanie tradícií v jeho rodine je natoľko vedomé, že sa to prejavuje aj v praktickej činnosti. Totiž aj jeho manželka a deti pestujú jazdectvo a lukostreľbu. Kým v minulom roku získal titul majstra sveta v lukostreľbe, v tomto roku jeho syn dosiahol tento titul.



Az apródok bemutatója - Vystúpenie pážat

V druhej časti podujatia sa dostali do popredia veľkolepé ukážky. V podaní **László Földessyho** a jeho dcéry **Laury** početné obecenstvo si vypočulo Hymnu Podzoboria, no zaspievali aj viacero adventných piesní. Podzoborské pážatá Rytierskeho rádu sv. Juraja, ktorí v priebehu roka sa zúčastnili na mnohých kultúrnych podujatiach u nás, aj v zahraničí, pod vedením **László Csámpai** oživil boje neskorších storočí. Vo veľkom snehu sa striedali rôzne dynamické bojové prvky – šerm, hádzanie oštepov, lukostreľba.

Doslova poďivanou dňa bolo vypustenie sokolov. Sokoliar **János Koncz** z Klenian predstavil obecenstvu šikovnosť svojich zverencov.

Pravdepodobne aj turula, známeho z legiend našich predkovia stvárnil podľa sokola rároha. Sokoliar popri predstavení štýlu života a schopností tohto vzácného druhu hovoril aj o týchto legendách. Vyvrcholením sviatku zimného slnovratu bolo zapálenie vatry. **Krisztián Ónodi** a jeho syn **Krisztofer**, ktorí prišli k nám do Čechyniec z Balassagyarmatu, po rýchlom zimnom úsvite Slnka sa predstavili osobitnou technikou plieskania ohnivým bičom. Založenie ohňa bolo príležitosťou na rozprávanie a spievanie do neskorkej noci. V priebehu podujatia organizátori potešili každého účastníka – malého i dospelého – knižným darom.



A nagykövet úr is kipróbálta az íjat -
Aj pán veľvyslanec vyskúšal lukostreľbu

A TÉLI NAPFORDULÓ ÜNNEPE A JURTA LÁTVÁNYTÁRBAN

(Neves vendégek a falunkban)

Az egyik legrégebbi történelmi hagyományunkhoz nyúltak vissza a JURTA Látványtár december 21-i rendezvényén. Ekkor van ugyanis a téli napforduló, ekkor leghosszabb az éjszaka. Eleink ezt az éjszakát KARACSUN-nak (kara-fekete) nevezték és ekkor röptették magasba a kerecsen sólymokat. Így keletkezett a KARÁCSONY szavunk is, amely más európai nyelvben ilyen formában nem található.

A rendezvény első részét kerekasztal beszélgetés töltötte ki, amelyben a történelem iránt érdeklődők négy előadást hallhattak a szkíta-hun-magyar folytonosságról. Az előadók közül elsőként **Batbajar Zeneemyadar**, Mongólia magyarországi nagykövete magyarul beszélt a hun-mongol rokonságról. Bevezetőjében kiemelte: nehéz Európában a mondákról



mesélni, mert az európaiak mindig bizonyítékot szeretnének, pedig a lényeg nem a bizonyíthatóság, hanem a hit. Mongólia népe három nagy ünnepet tart, ebből az egyiken Mao-tun fejedelemre emlékeznek. Ő volt az, aki egyesítette Belső-Ázsia népeit, akik az íjészítés szimbolikus kifejezése révén hunná lettek és egyetlen családban egyesültek. A nagykövet azt is elmondta, a Hunor-Magor legendát megismerve meglepte, hogy Európa szívében él egy olyan nép, amelyik a hunok leszármazottainak mondja magát. **Cey-Bert Róbert Gyula** történész és regényíró már járt a falunkban. Szerinte a hun-magyar rokonság több mint ezer éven át mondáink, krónikáink, történelmünk elfogadott ténye volt. Azonban mintegy 200 éve a magyarokat nemzet- és történelemtudatuk megsemmisítésével és átfor-



málásával akarták tönkretenni, ám a történelmi kutatások eredményei bizonyítják a hun-magyar

folytonosságot, Attila hun fejedelemtől az Árpád-házi királyokig. **Csámpai Ottó**, a rendezvény házigazdája előadásában rámutatott, hogy a hun rokonság tudata olyannyira erőteljes volt, hogy belekerült az ország megnevezésébe is. Hisz a latin Hungaria megnevezés nem más, mint Hun ország, amely később, a nyelvi és nemzeti megújulások idejében módosítva bekerül a szláv nyelvekbe is pl. az oroszoknál Vengrija, a szlovákoknál Uhorsko megnevezéssel. **Vermes István**, lovasíjász világbajnok ugyancsak többször járt a falunkban. Ő a hagyományok fontosságáról beszélt. A hagyományok éltetése családjában tudatos, annyit jelent, hogy a szülők átvették őseiktől azokat a cselekedeteket, amiket jónak gondoltak. Ez a gyakorlatban is megmutatkozik, hiszen felesége és gyerekei is művelik a lovaglást és az íjászatot. Míg tavaly ő nyerte meg a lovasíjász világbajnokságot, az idén a fia kapta meg ezt az elismerést.



A rendezvény második részében a látványos bemutatók kerültek előtérbe. A népes közönség **Földessy László** előadóművész és lánya **Laura** közreműködésével meghallgatta Zoboralja himnuszát, de ugyancsak előadtak több táltos és ádventi éneket is. A Szent György Lovagrend Zoboralji Apródai, akik az év folyamán több kulturális rendezvényen felléptek itthon és külföldön is, **Csámpai László** vezetésével a későbbi századok harcait idézték fel. Mozgalmas csatajelenetek – vívás, csillagdobálás, íjászbemutató – váltották egymást a hóban. A nap egyik látványossága a sólyomröptetés volt. A kelenyei **Koncz János** sólymász madarai tudását mutatta be a közönségnek: Az eredetmondáinkban szereplő turult nagy valószínűséggel a kerecsensólyomról mintázták őseink. Koncz János erről is beszélt a madár életmódjának és képességeinek ismertetése mellett. A téli napforduló ünnepének a csúcspontja a tűzgyújtás. **Ónodi Krisztián** és fia, **Krisztofer** Balasagyarmatról érkeztek Nyitracsehire, hogy a gyorsan leereszkedő téli estén a tüzes ostor forgatását mutassák be az összegyűlt közönségnek. A tűzgyújtás lehetőséget adott a késő éjszakáig tartó beszélgetéseknek és éneklésnek. A rendezvény folyamán a szervezők minden résztvevőnek, kicsinek és nagy-
nak könyvajándékkal kedveskedtek.

Csámpai Ottó

Detský folklórny súbor oslavoval

10 rokov žije s folklórom miestny detský súbor pod menom „Szél fújja pántlikám“. Oslavy boli v októbri 2018 v miestnom kultúrnom dome, kde pomocou prezentačného videa mali pozvaní možnosť vidieť doterajšie vystúpenia. Prehľad uplynulých 10 rokov



z pohľadu vedúcej skupiny: Prvé založenie súboru bolo na začiatku roka 2000. Vtedy 18 člennú skupinu tvorili žiaci miestnej ZŠ slovenského i maďarského oddelenia. Skupinu založila a viedla Angelika Kurcsová. Po niekoľkých úspešných vystúpeniach skupina zanikla.

V roku 2008 vznikla dodnes živá folklórna skupina

pod názvom „Szél fújja pántlikám“. Názov skupiny pochádza z ľudovej piesne na ktorú prvýkrát začali tancovať. Po ťažkých začiatkoch dnes môžeme s úprimnou spokojnosťou skonštatovať, že skupina je šíriteľom ľudového tanca, ľudových zvykov a ľudového kroja. Vedúcou skupiny je aj naďalej Angelika Kurcsová. Tanečníci majú za sebou veľa-veľa vystúpení v Čechynciach, i v užšom a širšom regióne.

V marci 2018 sa zúčastnili v Dabas-i (Maďarsko) na spomienkovej slávnosti na 15. marec 1848. V auguste 2018 na Svätého Štefana vystupovali vo Viedni pred bazilikou Svätého Štefana.

Do aktivít skupiny patria tanečné domy, folklórne festivaly, dedinské dni, tanečné tábory, celoštátne podujatia a predstavenie podzoborských tradícií („villőzés“, stávanie mája, účasť na slávnostiach Svätého Orbana vo vinohrade v tradičnom čechynskom kroji atď.)

Vytvorilo sa združenie medzi folklórnym súborom Tilinkó (má 24 členov) z Dabas-u a našim súborom. Nápad sa zrodil v hlave Angeliky Kurcsovej a Gábora Farkasa, vedúceho súboru z Maďarska. Odvtedy sa zrodili priateľstvá medzi deťmi ale aj dospelými.





Je potešujúce, že popri „veľkých“ vznikla aj skupina „malých“ z Čechyniec i z okolitých dedín s počtom 16.

V minulosti bol choreografom Karol Jancsó, ľudový tanečník, teraz sa tejto úlohy ujala Szabó Bodó Renata, ktorá je nápomocná vedúcej skupiny.

Vďaka týmto dvom skupinám pod záštitou ZMRS sú deti i rodičia v takom kolektíve, kde okrem tančovania spolu aj varia, pečú, organizujú túry, tvorivú dielňu, ale aj ples pre rodičov.

Vedúca skupiny sa nenudí, stále má čo organizovať. Nech je to tak aj naďalej. Prajeme im veľa pekných folklórnych vystúpení aj v roku 2019.

Tíz éve működik a Szél fújja pántlikám nevű néptáncscsoport

Ebből az alkalomból meghitt ünnepség zajlott 2018 októberében a helyi kultúrházban. A meghívottak videón nézhették meg az előző évek fellépéseit. Most a csoport életéből adunk egy kis ízelítőt.

Már a 2000-es évek elején létezett egy a helyi magyar és szlovák alapiskolásokból álló 18 tagú táncscsoport, mely A Szlovákiai Magyar Szülők Szövetsége mellett működött. A csoportot Kurcsa Angelika vezette, de sok sikeres fellépést követően a csoport megszűnt.

2008-ban egy újabb próbálkozást követően

létre jött a mára már sokszínű népi magyar kultúrát bemutató néptáncscsoport. A táncosok azért választották ezt a nevet, mert ez volt az első népdal, amire táncoltak. Persze a kezdetek nagyon sok odafigyelést igényeltek. A gyerekeket sem volt könnyű megnyerni, és a táncoktatókkal, (akik kezdetben nyitrai főiskolások voltak) sem volt mindig egyszerű az együttműködés. A csoport léte akkor stabilizálódott, mikor a csoportot újra átvette Kurcsa Angelika. Ő máig a csoport vezetője. Munkáját a múltban Jancsó Károly néptáncos segítette, jelenleg pedig Szabóné Bodó Renáta koreográfusként dolgozik együtt a csoporttal és vezetőjükkel. A leghűsebb táncosok, akik az alapítástól jelen vannak: Kurcsa Regina, Matyó Éva és Száraz Viktória.





A csoport különféle ünnepi alkalmak, egyházi ünnepek, fesztiválok, falunapok és néptánc-táborok állandó szereplője. Csehin kívül rendszeresen fellépnek Nagykéren, Nagycétényben, Csitárban, Alsóbodokon és Kolonban. Többször szerepeltek Dunaszerdahelyen a magyar-majálison, de felléptek Bécsben a Szent István ünnepségen, Vilonyán (Magyarország) a szüreti ünnepségen és a Budapesthez közeli Dabason is többször szerepeltek, legutóbb a Március 15-i megemlékezésen.

A Farkas Gábor vezette dabasi Tilinkó néptánc-együttessel szinte néptánc-testvéri a kapcsolat, ami a közös táncház alkalmával is szinte családias. Külön említést érdemel Zselíz, ahol az Országos Népművészeti Fesztiválon bemutatták a „villőzést” mint ősi népszokást, mely a húsvét előtti virágvasárnaphoz kötődik. A fellépésnek olyan visszhangja volt, hogy az MTV virágvasárnap itt a faluban készített felvételt az említett népszokásról.

Az is örömmel töltött el sok, főleg idősebb csehi lakost, mikor májusban az Urbán védőszentünk tisz-



teletére rendezett szőlőhegyi szentmisére a csoport tagjai a menet élén vonultak népviseletben.

Jelenleg a csoport 12 tagú. Nagy öröm, hogy 2017. júliusában létrejött a 16 tagot számláló kis pántlikások csoportja, akik csehi és a környékbeli falvak kis táncosai.

Most már a két csoportnak köszönhetően nemcsak táncosként, de egy összetartó közösségként is léteznek, ahol a szülőkkel együtt sütnek, főznek, túráznak, kézműveskednek, magyarországi diákokat fogadnak és szülői bálakat szerveznek. Így hát a csoport vezetője nem unatkozik, hisz egyik esemény, fellépés után szervezni kell a következőt, és ez így van jól.

Sok sikert a kis és nagy pántlikásoknak a 2019-es évben is.



Vystúpenie v Sedmohradsku

Začiatkom októbra 2018 Krajské osvetové stredisko v Nitre zorganizovalo pre členov folklórnych súborov z Podzoboria vystúpenie v Sedmohradsku v dedinke Mákófalva. V programe sme predstavili



dodnes žijúce ľudové zvyky z nášho regiónu. Z päťdesiatych vystupujúcich boli sedemnásti z Čechyniec. Počas nášho pobytu v spomínanej dedinke sme boli ubytovaní u miestnych rodín. Správali sa k nám veľmi srdečne počas celého pobytu. Mali sme možnosť ochutnať miestne špeciality. Náš program počas nášho trojdňového pobytu bol veľmi nabitý. V meste Oradea, kde žil a tvoril veľký maďarský básnik Ady Endre, sme si pozreli pamätihodnosti starého mesta - videli sme aj jeho sochu. V deň vystúpenia sme ráno vyrazili do mesta Kluž. Tu sa nachádza rodný dom kráľa Mateja. Navštívili sme aj kostol svätého Michala, pred ktorým je socha kráľa Mateja na koni.

Ťažko sme sa lúčili s našimi hosťiteľmi, keď nadišiel čas odchodu. Cestou domov sme sa zastavili v soľnej bani pri Turde. Zaujímavosťou je, že táto baňa zabezpečovala soľné zásoby celej Európy v 19. storočí. Cesta naspäť bola veľmi vyčerpávajúca, ale na získané zážitky budeme ešte dlho spomínať.



Erdélyben jártunk

2018. október elején a Nyitra Megyei Művelődési Központ szervezésében egy Kolozsvárhoz közeli településen, Mákófalván mutattuk be a máig élő zóboralji népszokásokat a Nyitra környéki falvak

hagyományőrzőivel. A csitári hegyek alatt címmel. A majd ötven fellépő közül tizenheten voltunk Csehiről. A népszokások közül bemutattuk a tananajozást, a legénybíró választást, a sárdózást és a villőzést is.

Ottlétünk alatt élveztük a helyiek vendégszeretetét, ugyanis ottani családoknál voltunk elszállásolva, ahol jellegzetes

erdélyi ételeket fogyasztottunk.

Pihenésre nagyon kevés idő maradt, mert minél több nevezetességet szerettünk volna megtekinteni. Már odafelé megálltunk Nagyváradon, Ady kedves városában, ahol a főtéren egész alakos szobra áll a költőnek.



A fellépés napjának délelőttjén Kolozsvárra mentünk, ahol nagy élmény volt látni Mátyás király szülőházát, a szent Mihály templomot és az előtte álló Mátyás lovasszobrot. Nehezen vettünk búcsút a kedves vendéglátóinktól, de indulni kellett hazafelé. Útközben még megnéztük a tordai sóbányát, mely a 19. században egész Európát ellátta sóval. Az út fárasztó volt, de az ott szerzett élményekre még hosszú ideig emlékezni fogunk.

Adam Matyó

Karácsonyi koncert a templomban

A Csemadok Nyitracsehi Alapszervezete 2018. december 15-én a Csehi Keresztelő Szent János Római Katolikus templomban karácsonyváró koncertet tartott. Községünkben a templomban zajló karácsonyi műsoroknak tradíciója volt, de sajnos évek múltával ezen szép szokás lassan feledésbe merül. Ezen szeretett volna változtatni a Csemadok helyi alapszervezete. Meghittebbé szeretnék volna tenni az adventi időszakot. Nem akartak koncertet tartani a szó szoros értelmében, hanem sokkal inkább olyan rendezvényt akartak, ahol a környékbeli folklórcsoportok tagjai előadásában hangzanak el a szebbnél - szebb adventi és karácsonyi énekek. Ez kétségtelenül sikerült is nekik. Meghívásukat elfogadta a Pogrányi Nagyharang, a Nyitragesztei Téli Asszonykórus az Alsóbodoki Női Éneklőcsoport és a Nagycétényi Citerazenekar.

A csoportok egymás után felsorakozva a „Mennyből az angyalt” énekelve vonultak az oltár elé. A bevezetőben elhangzott néhány gondolat az adventi időszakról, arról, hogy ez az időszak a várakozás és készülődés időszaka, amikor nem csak otthonainkat készítjük fel az ünnepekre, de lelkünket is. Arról, hogy ebben a rohanó világban még fontosabb, hogy kicsit megálljunk, elmélkedjünk, emlékezzünk. Emlékeinkben térjünk vissza gyermekkorunk karácsonyaihoz, amikor őszinte gyerekörömmel éltük meg az ünnepeket. Amikor az ünnepek nem is annyira az ajándékokról, de biztosan nem a rohanásról szóltak. Amikor élveztük a karácsonyi készülődés minden pillanatát. Amikor ámulattal

néztük a csillogó karácsonyfát. Amikor szívünk megrepedett, ahogy arcunkon landolt az első hópehely az éjféli misére menet. Amikor a falu utcái ködbe borultak, és a házak kéményeiből áramló füst mesebeli hangulatot varázsolt. Emlékezzünk vissza azokra a karácsonyokra, amikor együtt ünnepelt a család, amikor őszinte szívvel kívántunk egymásnak áldott ünnepeket. Elhangzott ugyancsak a 4. adventi gyertya története is, amely rámutat arra, hogy őrizni kell szívünkben a hit, remény, szeretet és béke lángját.

A bevezető után a Nyitracsehi Férfi Éneklőcsoport előadásában hangzottak el karácsonyi énekek. Utánuk a Pogrányi Nagyharang, a Nyitragesztei Téli Asszonykórus és az Alsóbodoki Női Éneklőcsoport adta elő adventi és karácsonyi énekeit. A műsort a Nagycétényi citerazenekar zárta. Ezt követően községünk polgármestere, Kupeček Róbert és a Csemadok Nyitrai Területi Választmányának titkára, Neszméri Tünde átadta át a csoportok vezetőinek az emléklapokat, utána pedig mindketten üdvözltek a csoportokat és egyben megköszönték nekik, hogy elfogadták meghívásukat. Csámpai Balázs, a Csemadok Helyi Alapszervezetének elnöke is szólt a jelenlevőkhöz. Végezetül a folklórcsoportok a citerazenekar kíséretében közösen énekeltek el a legszebb karácsonyi éneket, a Csendes éjt.

A műsor után a csoportokat a kultúrházban frissítő várta, ahol meghitt beszélgetéssel és kellemes ünnepek kívánásával ért véget ez az adventi szombat délután.

Reméljük, hogy az ilyen és hasonló rendezvények nem vesznek ki mindennapjainkból és a következő évek adventjeit is szebbé tehetik majd a templomban megszólaló szép énekek.

Vianočný koncert v kostole

Miestna organizácia Csemadoku organizovala dňa 15. decembra v miestnom Rímsko-katolíckom Kostole sv. Jána Krstiteľa vianočný koncert. V našej obci máli v kostole organizované vianočné kultúrne programy tradíciu, ale žiaľ odstupom času táto pekná tradícia pomaly upadá do zabudnutia. Práve to chcela zmeniť miestna organizácia Csemadoku. Chceli sprijemniť toto adventné obdobie. Nechceli koncert v pravom zmysle slova, ale



skôr chceli zorganizovať podujatie, na ktorom by folklórne skupiny z okolitých obcí zaspievali miestnym veriacim krásne adventné a vianočné piesne. To sa im bez pochyb aj podarilo. Ich pozvanie prijala skupina Nagyharang z Pohraníc, Ženský spevácky zbor Téliződ z Hostovej, Ženský spevácky zbor z Dolných Obdokoviec a Citarová skupina z Veľkého Cetína.

Podujatie sa začalo tým, že sa skupiny spoločne presunuli pred oltár, pričom spievali „Anjel z neba“. Na úvod zaznelo niekoľko myšlienok o adventnom období, o tom, že je to obdobie očakávania a príprav, kedy nepripravujeme na sviatky nie len naše príbytky ale aj našu dušu. O tom, že v tejto uponáhľanej dobe je ešte podstatnejšie trochu spomaliť, zamyslieť sa a spomínať. V spomienkach sa vrátiť k Vianociam nášho detstva, kedy sme slávili sviatky s úprimnou detskou radosťou. Kedy boli sviatky neboli o darčekom, ale určite nie o zhone. Kedy sme vychutnali každú jednu minútu vianočných príprav. Kedy sme s obdivom sledovali ligotajúci sa stromček. Kedy naše srdcia plesali, keď nám na líci pristála prvá snehová vločka, keď sme išli na polnočnú sv. omšu. Kedy sa ulice dediny zahmlili do hmly a z komínov domov valiaci sa dym vyčaril rozprávkovú atmosféru. Spomínajme na tie Vianoce, kedy oslavovala spolu celá rodina,



sme mali udržiavať vo svojich srdciach plamienok viery, nádeje, lásky a mieru.

Po úvode nasledovalo niekoľko vianočných piesní v podaní Mužskej speváckej skupiny z Čechyniec. Po nich nasledovalo vystúpenie skupiny Nagyharang z Pohraníc, Ženského speváckeho zboru Téliződ z Hostovej a Ženského speváckeho zboru z Dolných Obdokoviec, ktorí prítomným zaspievali krásne adventné a vianočné piesne. Program ukončila Citarová skupina z Veľkého Cetína. Na konci programu odovzdal starosta obce, Róbert Kupeček a tajomníčka Krajskej organizácie Csemadoku, Tünde Neszméri odovzdali vedúcim skupín pamättné listiny, následne obaja privítali hostí a poďakovali im za to, že prijali ich pozvanie. Blažej Csámpai, predseda miestnej organizácie Csemadoku sa tiež prihovoral zúčastnením. Na záver folklórne skupiny v sprievode citarovej skupiny spoločne zaspievali

najkrajšiu vianočnú pieseň, Tichú noc.

Po programe čakalo hostí v kultúrnom dome občerstvenie, kde pri príjemných rozhovoroch a priáním príjemných sviatkov sa skončilo toto adventné sobotné popoludnie. Dúfajme, že takéto a podobné podujatia nevyzmižnú z nášho každodenného



kedy sme si z celého srdca a úprimne priali navzájom požehnané Vianoce. Odznel aj príbeh štyroch adventných sviečok, ktorý poukazuje na to, že by

života, a že aj adventy nasledujúcich rokov nám spríjemnia takéto krásne piesne.

Mária Karaszová

V krátkosti.....

V Krajskom osvetovom stredisku v Nitre vydali kalendár na rok 2019 s názvom **Parta moja, parta**. Fotografie zachytávajú tradičný odev neviest v prvej polovici 20. storočia z 13-ich Podzoborských obcí, medzi ktorými sú aj Čechynce. V zastúpení sú Bádice, Ladice, Dolné Obdokovce, Výčapy-Opatovce, Mechenice, Veľký Kýr, Žirany, Nitrianske Hrnčiarovce, Horný Ohaj, Jelenec, Branč, Koliňany. Autorom fotografií je Maya Verešová.

Taktiež v Krajskom osvetovom stredisku v Nitre vydali **Maľovanky III. – Kroje Podzoboria**. Autorom kresieb je PaedDr. Viktor Šimek zo Žirian. Kresby sú z obce Čechynce, Veľký Cetín, Branč, Veľký Kýr a Horný Ohaj.



Röviden.....

A Nyitra Megyei Művelődési központban megjelent a 2019-es falinaptár a Párta, pártá, búra hajló pártá címmel, melyben 13 zoboralji falu menyasszonyi viselete van bemutatva a múlt század első feléből, mégpedig a következő falvakból: Béd, Lédec, Alsóbodok, Csehi, Vicsápapáti, Menyhe, Nagykér, Zsére, Nyitragerencsér, Aha, Gímes, Berencs, Kolon.

A fényképeket Maya Verešová készítette.

Szintén a Nyitra Megyei Művelődési Központ kiadásában megjelent a Kifestő III. – Zoboralja népviselete, melyben 5 zoboralji falu népviseletét rajzolta le PaedDr. Simek Viktor, és pedig: Nagycétény, Berencs, Nagykér, Aha falvak mellett Csehi népviseletét is.

Vzhľadom na veľký záujem a po veľkom úspechu dňa 29. decembra 2018 v miestnom kultúrnom dome **Divadelný súbor z Čechyniec** znovu odohral divadelné predstavenie v dvoch dejstvách, ktoré bolo obnovené po 30-tich rokoch od Miklósa Gyárfása: **Panny v oblakoch**.

A 30 év után újraalakult **Nyitracsehi színjátszó csoport** a májusban bemutatott nagy siker után és a nagy érdeklődésnek eleget téve 2018. december 29-én a helyi kultúrházban ismét bemutatta Gyárfás Miklós: **Kisasszonyok a magasban** című két felvonásos vígjátékát.





Pozvánka

Pozývame vás do kultúrneho domu v Čechynciach dňa 3. februára 2019 o 17:00 hodine na celovečerný scénický program Podzoborských folkloristov s názvom: **Pod Štitárskymi Kopcami.**

Meghívó

Meghívjuk Önöket a Zoboralji hagyományőrzők közös műsorára, melyet 2019. február 3-án 17.00 órától mutatnak be a csehi kultúrházban **A Csitári Hegyek Alatt** címmel.

Klub tvorivosti v Čechynciach vás pozýva na **I. tvorivé dielne** v tomto roku dňa 4. februára o 17.00 hodine do miestneho kultúrneho domu.

Bližšie informácie: Magdaléna Plevková, Silvia Vargová

A **Nyitracsehi Kézművesklub** első kézműves foglalkozása február 4-én lesz 17:00 órától a kultúrházban, melyre szeretettel várjuk az érdeklődőket. Bővebb információ: Plevka Magdaléna, Varga Szilvia



Vinohradnícký spolok Čechynce



V uplynulom roku sme v letnom období zorganizovali pre občanov Čechynciec tematický zájazd do mesta Eger v Maďarsku, kde sa konali už tradičné a veľmi známe vinárske slávnosti. Zájazd bol orientovaný pre širokú verejnosť za účelom spoznávania kultúrneho dedičstva u našich južných susedov. Záujem občanov bol veľký, čo nás teší a zároveň motivuje k ďalším podobným aktivitám.

Najbližšie pripravovanou je verejná výstava vín v poradí už 33. ročník na ktorú Vás srdečne pozývame. Bude sa konať dňa **6. apríla 2019** v miestnom kultúrnom dome, na Vašu účasť sa už veľmi tešíme.

Na záver chceme do nového roku popriať všetkým občanom veľa zdravia, šťastia, lásky a bohatej zdravého úrody.

Richard Száraz

ŠPORT

Dorast:

Dovoľte mi krátke zhrnutie druhého polroku 2018 a teda aj jesennej časti sezóny 2018/2019 v kategórii dorastu FC Čechynce.

V prvom rade oceňujem myšlienku a realizáciu projektu medzi obcami Čechynce, Golianovo a Veľký Cetín v kategórii mládeže, kde sa vzájomnou pomocou dokázali prihlásiť do súťaží Obfz Nitra družstvá v kategórii U15 a U19. Napriek veľmi mladému veku väčšiny chlapcov hodnotím túto časť roka ako úspešnú a v prvom rade prospešnú pre klub.

Ako som spomenul nastupujeme v súťaži Obfz Nitra v kategórii U19. Na jeseň sme získali deväť bodov a skóre gólov 13:16. No vek našich chlapcov je od 14 do 17 rokov až na jedného, a to brankára, ktorý má 18 rokov. Preto si každý strelený gól a získaný bod cením dvojnásobne. Taktiež si cením výkony a prístup chlapcov k tréningom a zápasom.

V mužstve je veľa talentovaných chlapcov. Mohol by som vymenovať celé mužstvo, no to by bol potom dlhý článok. pretože každý má niečo čo zapadá do fungovania mužstva.

Na konci roku 2018 sme boli spolu s „A“ mužstvom na vyhodnotení jesennej časti sezóny 2018/2019



Tam boli ocenení traja hráči U19, a to Kristián Szőke, René Cseri a Matúš Čurgaly.

Bolo pre mňa veľmi ťažké určiť tieto tri mená, pretože ocenenie by si zaslúžili všetci.

Na záver sa chcem poďakovať klubu a obci za podporu a zázemie, ktoré máme vytvorené na tréningovanie a zápasy.

Verte mi, že nie je to samozrejmosť. Trénovať na kvalitnom trávniku, mať k dispozícii všetko, čo na tréningovanie potrebujeme, svedčí o záujme, o ďalší rozvoj týchto chlapcov zo strany klubu a obce.

Lubomír Zábojník – tréner dorastu

Vyhodnotenie výsledkov mužstiev FC Čechynce za jesennú časť súťažného ročníka 2018/2019

Muži:

Jesenná časť sezóny nám vyšla nad všetky očakávania. Po minuloročnom postupe bol cieľ umiestniť sa v strede tabuľky, aby sme na jar nemuseli bojovať o záchranu. Chalani ale predčili všetky očakávania a nebyť viacerých vplyvov, či už zranení, kariet, ale aj tých nefutbalových z disciplinárnej komisie, boli by



sme jesenný majster. Ale aj tak musím pochváliť celé mužstvo, že vždy bojovalo ako tím, a skončilo na krásnom 2. mieste.

Sezónu sme ukončili v kultúrnom dome, kde boli pozvaní sponzori, hostia a všetci hráči FC Čechynce. Na vianočný turnaj sme sa špeciálne nepripravovali, ale o výsledkoch turnaja píšeme v inom článku. Poďakovanie patrí hráčom, všetkým čo sa starajú a pomáhajú futbalu v Čechynciach, či už finančne alebo pomocou na ihrisku, a v neposlednom rade aj starostovi.

Peter Peciar –tréner mužov

Vianočný Moget Cup 2018

Najväčší futbalový turnaj MY Moget Cup vyvrcholil v piatok 28. decembra 2018. Všetky záverečné zápasy (štvrtfinále, semifinále, o 3. miesto a finále) videli



priaznivci futbalu v priamom prenose na Arena Sport 1 a TV Central.

Na tomto halovom futbalovom turnaji sa každoročne zúčastňuje vyše päťdesiat klubov z piatej, šiestej a siedmej ligy z okresov Nitra, Šaľa a Zlaté Moravce, patriace pod Oblastný futbalový zväz v Nitre.

Na 27. ročníku súperilo 58 tímov.

Výsledky nášho mužstva:

SKUPINA D

Báb – Čechynce 4:2, Mészáros, Peciar.

Zbehy – Mojmírovce 4:3,

Báb – Mojmírovce 5:1,

Zbehy – Čechynce 4:5, Poláček 2, Peciar 2, R. Kluka.

Čechynce – Mojmírovce 5:2, Zábojník 2, Betík, J. Kluka, R. Kluka

Zbehy – Báb 4:5, Záhon 2, M. Mikula 2

1. Báb 3 0 0 14:7 9

2. Čechynce 3 2 0 1 12:10 6

3. Zbehy 3 1 0 2 12:13 3

4. Mojmírovce 3 0 0 2 6:14 0

PLAY-OFF

ŠTVRTFINÁLE: Chrenová – Alešince 5:5, na p.k. 4:3,

Báb – Veľký Cetín 3:1,

Čeladice – Vlčany 6:1,

Lapáš – Čechynce 3:6, Betík 2, Poláček 2, Greguš, R. Kluka

SEMIFINÁLE: Chrenová – Báb 4:4, 2:0 na p. k.,

Čeladice – Čechynce 2:0,

O 3. Miesto: Báb - Čechynce 6:4, P.Zábojník 2, R.Kluka, R.Csámpai

FINÁLE: Chrenová – Čeladice 6:3

Písali o našom mužstve:

„Láska nestranných halových fanúšikov! Keď si Ján Kluka oblečie mikinu, postaví sa k svojej odpaľovacej rampe na polku a rozhliadne sa k svojim spoluhráčom, začínajú akcie ako z krajiny zázrakov. Možno by sa však „Peciarovci“ mali vrátiť k svojim čiernobielym dresom, aké nosili ešte legendárni Andrej Rus a Dušan Marčan.“



„Lapáš mal už postup vo vrecku a zvolil úsporný režim, Veľké Zálužie naopak muselo vyhrať, hanbu 1:4 však zverenci Jozefa Kollárika odmietli a obrátili na 7:5. Karma ich dobehla vo štvrtfinále, keď ich z Mogenet Cupu vyliali Čechynce. Prekvapujúco.“

„Po dlhých rokoch sa mestská hala zahalila do minúty ticha. Ľuboš Anđel, dlhoročný podporovateľ futbalu v Čechynciach, navždy odišiel pred sviatkami, a tak pred zápasom s Bábom naňho myslelo celé hľadisko. Česť jeho pamiatke.“

„All-stars: Jozef Novota (Čeladice) – Lukáš Klučár (Čeladice), Michael Švihorík (Báb), Peter Peciar (Čechynce), Dominik Drotár (Chrenová)“

Chalani gratulujem, byť 4. v konkurencii 60 mužstiev z 3 okresov je to No.1

Róbert Kupeček



**Jubilanti v mesiacoch
júl – december 2018
jubilánsok
2018. július—december
hónapokban :**

50

Antalová Sidonia
Šuba Anton
Pócsiková Erika
Polín Ľuboš
Cseri Mikuláš
Cseriová Adriana
Csámpai Ladislav
Leško Stanislav
Hornáček Ján

60

Kluková Edita
Solčanská Mária
Kluka Bartolomej
Danócziová Monika
Maťko Jozef
Škadrová Anna
Borotová Marta
Ing. Čámpai Beňadik
Čámpai Tibor
Németh Silvester

70

Kováčová Emília
Jócsiková Rozália
Földeši Alexander
Ing. Ďurina Benjamín
Pustai Anton

80

Csámpaiová Verona
Šodelová Otília
Pócsik Alexander

90

Csámpai László

Oslávencom želáme
veľa zdravia, šťastia a rodinnej pohody.
Az ünnepelteknek sok erőt,
egészséget, áldást
és békességet kívánunk.

**V mesiacoch
júl – december 2018
prišli na svet
2018. július—december
hónapokban a világra jöttek:**

Fandlová Emily
Ťažár Alexander
Čentéš Ivan
Zákopčan Damian
Holešová Nikola
Barát Matej

Blahoželáme Vám k
narodeniu Vášho potomka!
Gratulálunk a szülőknek!

**V mesiacoch
júl – december 2018
nás opustili
Akik eltávoztak az élők sorából
2018. július—december
hónapokban:**

Verona Barciová
Anna Solčanská
Jolana Hajduová
Magdaléna Gerhátová
Ľuboš Anđel

Pozostalým vyjadrujeme
úprimnú sústrasť!
A hozzátartozóknak őszinte
résztvételünket fejezzük ki!

**Povedali si svoje ÁNO
v mesiacoch júl – december 2018
2018. július—december
hónapokban
házasságot kötöttek :**

Juraj Podoba – Dagmar Nemcová
Norbert Kluka – Martina Hrončeková

Fotografie boli vytvorené na verejne dostupných akciách organizovaných obcou a v priestoroch patriacich obci v súlade s nariadením GDPR, ako aj so zákonom č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.

Redakčná rada si vyhradzuje právo príspevky skrátiť, redakčne upraviť alebo neuverejniť. Názory prispievateľov a čitateľov nemusia vyjadrovať názory redakcie. Redakčná rada oznamuje prispievateľom, že príspevky prijíma zaznamenané na nasledovných pamäťových médiách: USB-kľúč, CD, DVD príp. elektronicky na adrese obec.cechynce@slovanet.sk s poznámkou: príspevok do obecného časopisu. Neuverejnené a nevyžiadané príspevky nevraciam. Požadovaný rozsah obrázkov a fotografií je min. 2 Mb. Do uzávierky časopisu neboli všetky texty zaslané dvojzvyčne do redakcie, preto sa ospravedlňujeme čitateľom. Redakčná rada nezodpovedá za obsahovú správnosť a kvalitu zaslaných príspevkov. Zároveň žiadame tých, ktorí budú zasielať svoje príspevky do Obecného spravodaja, aby dodržiavali termíny (december a jún). Ďakujeme za pochopenie. Elnéžést kérünk az olvasóktól, amiért nem minden szöveg jelent meg kétnyelvűen, de lapzártáig nem lett elküldve a szerkesztőségnek. A szövegek tğartalmáért a kiadó nem vállal felelősséget. Együttal felkérjük azokat, akik szeretnének szöveggel hozzájárulni a hírmondóba, hogy szíveskedjenek betartani a határidőket (december és június). Megértésüket köszönjük.

Vydáva: Obec Čechynce, Hlavná ulica 112/74, Čechynce | Náklad: 400 ks | ISSN 2453-6326 | Redakčná rada:
Anastázia Csámpaiová, Mária Hajduová, Erika Pócsiková, Darina Száraz, Andrea Vargová, Silvia Vargová

Kiadja: Csehi Község , Fő utca 112/74, Csehi. | Példány: 400 drb | ISSN 2453-6326 | Szerkesztőbizottság:
Csámpai Anastázia, Hajdu Mária, Pócsik Erika, Száraz Darina, Vargová Andrea, Varga Szilvia